



Operating Instructions

使用說明書

คู่มือการใช้งาน

AC • Rechargeable Professional Hair Clipper

交流電源・充電式專業用理髮器

เครื่องตัดผมไฟฟ้าสำหรับมืออาชีพที่สามารถชาร์จไฟได้• AC

Model No.

型號 ER1611

หมายเลขอุปกรณ์

English

2

中文

7

ไทย

12



Before operating this unit, please read these instructions completely.

使用此產品前，請先閱讀此說明書。

โปรดอ่านคู่มือฉบับภาษาไทยละเอียดก่อนการใช้งาน

Important

► Before use

This clipper is designed for professional use to trim hair and beards. Charge it for 8 hours before use for the first time in order to activate the built-in rechargeable batteries. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable batteries. Read all instructions carefully before use.

► Charging the clipper

- Use the ER1611 hair clipper with the RE9-39 adaptor only.
- Avoid charging the batteries at temperatures below 5 °C or above 35 °C.
- Avoid charging the batteries in direct sunlight or near a radiating heat source.
- The recharge (■) lamp may blink at an early stage when it is used for the first time or if it has not been used for 6 or more months even if it is fully charged. This is not a malfunction.
- Even though the clipper may not be used for an extended period, charge every 6 months to preserve battery life.
- The power cord cannot be replaced. If it is damaged, the AC adaptor should be discarded.

► Using the clipper

- Warning - Keep the appliance dry.
- The clipper may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Check that the blades and the attachments are not damaged before use. Replace them if they are damaged.
- You should not allow permanent wave lotion, hair restorer or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking, discoloring or corrosion.
- You should not drop the clipper on the floor.
- You should not knock the blades and the attachments against hard objects.
- You should not trim the hair of a pet.

► Cleaning the clipper

- Clean the housing using only a cloth slightly dampened with water or a mild soap solution.
- Never use a caustic solution.
- Never submerge the clipper in water.

► Storing the clipper

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never tamper with moving parts.
- Avoid grabbing the clipper by the power cord, as it may become detached, causing damage or injury.
- If the clipper is not working properly, have it inspected at an authorized service center.

Specifications

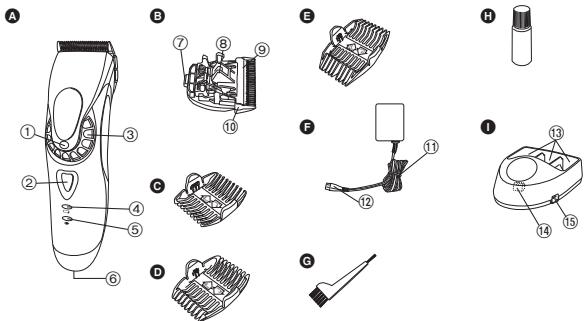
Power source: See the name plate on the product.
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 2.4 V DC

Charging time: 1 hour

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

Parts identification



A Main body

- ① Trimming height indicator
- ② OFF/ON switch
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Recharge (充電) lamp
- ⑤ Charge status (充電) lamp
- ⑥ Appliance socket

B Blade

- ⑦ Mounting hook
- ⑧ Cleaning lever
- ⑨ Moving blade
- ⑩ Stationary blade

C Short comb attachment
(3 mm/4 mm)

D Medium comb attachment
(6 mm/9 mm)

E Long comb attachment
(12 mm/15 mm)

F AC adaptor (RE9-39)

⑪ Power cord

⑫ Appliance plug

G Cleaning brush

H Oil

I Charging stand

⑬ Comb attachment shelves

⑭ Charging plug

⑮ Socket

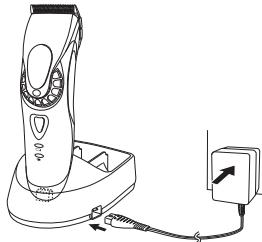
Charge

Charging the hair clipper

1 Connect the power cord to the charging stand.

2 Press the OFF/ON switch to turn off the power.

3 Place the clipper on the charging stand and plug in the adaptor into a household outlet.

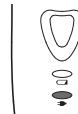


When the battery capacity is low



Recharge (充電) lamp starts to blink.

When charging starts



Charge status (充電) lamp glows.

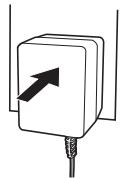
When charging is completed
(Max. 1 hour later)



Charge status (充電) lamp blinks.

- The clipper can be used for approximately 5 minutes after the recharge (充電) lamp blinks.
- 1 full charge will provide approximately 50 minutes of continuous operation.

- Charging without the charging stand
1. Press the OFF/ON switch to turn off the power, and insert the appliance plug into the clipper.
 2. Plug in the adaptor into a household outlet.



► AC operation

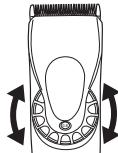
If you connect the AC adaptor to the clipper in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it even if the battery capacity is low.

- If the clipper does not operate, charge the clipper for approximately 1 minute.
- Be careful not to discharge the battery completely with the power left turned on. It results in shortening the battery life.

Cut

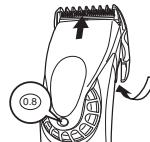
Using the hair clipper

Turn the dial clockwise or counterclockwise to adjust the moving blade back and forth to get the desired height. Adjustable in 5 stages from 0.8 mm to 2.0 mm in 0.3 mm steps without attachments.



► Using the comb attachments

- 1 Select the trimming heights indicated on the insides and sides of the attachments.
- 2 Set the dial to "0.8" and then mount the attachment to the clipper as illustrated.



Removing the attachment from the clipper

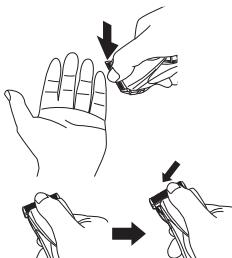
Slide one side of the attachment off the mounting in direction indicated with the arrow.



Removing and mounting the blade

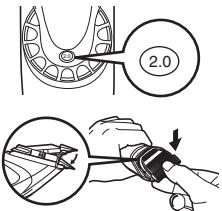
► Removing the blade

1. Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.
 - Be sure to turn off the power before you remove the blade.



► Mounting the blade

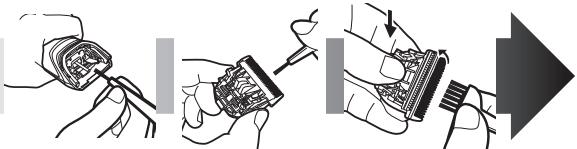
1. Set the dial to "2.0".



2. Fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper and push in until it clicks.

Cleaning the blade

Clean the clipper and the blade after each use.

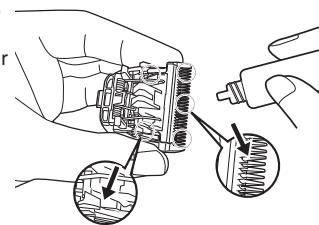


1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.
2. Remove the blade and brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush the hairs out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down on the cleaning lever to raise the moving blade.

Lubrication

1. Apply a drop of the oil to each indicated point.

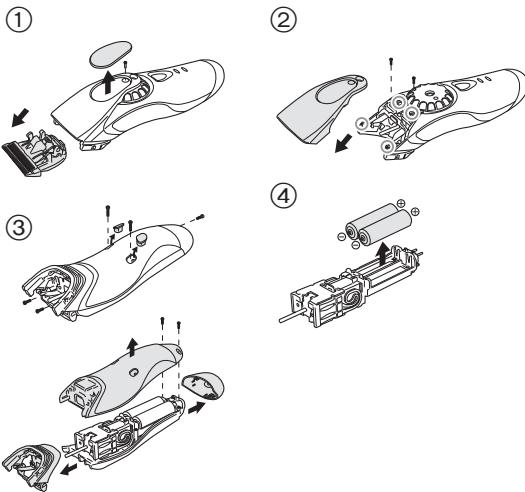
- Apply the oil to the clipper before and after each use.



2. Set the dial to "2.0" and then remount the blade on the clipper.

Removing the built-in rechargeable batteries

- Remove the batteries as illustrated.
- Disconnect the clipper from a household outlet.
 - **Discharge the batteries completely before removing them.**
 - Be careful not to short-circuit the batteries.



WARNING - Do not attempt to replace the batteries for the purpose of reusing the clipper. This could result in the risk of fire or electric shock.

Important notice regarding environmental protection

The built-in rechargeable Nickel-Metal Hydride batteries contain substances that may be environmentally harmful. Please remove the batteries before discarding your clipper.

For environmental protection and recycling materials

This clipper contains Nickel-Metal Hydride batteries. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.



重要

► 使用前

本理髮器設計於專業修剪頭髮。首次使用前先充電約 8 小時。本理髮器可隨交流 (AC) 變壓器或充電電池一起使用。使用前請仔細閱讀全部說明。

► 對理髮器充電

- 僅可隨 RE9-39 變壓器使用 ER1611 理髮器。
- 請勿在低於 5°C 或高於 35°C 的氣溫條件下對電池進行充電。
- 請勿在直射陽光下或輻射性熱源附近對電池進行充電。
- 在首次使用或者未使用達 6 個月或更久時，即使已對其完全充電，充電 () 指示燈仍可能在開始階段閃爍。這不是故障。
- 即使長期不使用本理髮器，仍請每 6 個月對其充電一次以維持電池壽命。
- 不能對電源線進行更換。如果電源線破損，則應當丟棄本交流 (AC) 變壓器。

► 使用理髮器

- 警告 - 請保持設備乾燥。
- 操作和 / 或充電時理髮器可能變熱。這是正常現象。
- 使用前請確認刀刃及配件完好。如果發生損壞，請進行更換。
- 請勿讓電燙藥水、生髮劑、或噴髮膠接觸機身或刀刃。
否則可能導致刀刃破裂、褪色或者生鏽。
- 切勿將理髮器掉落到地上。
- 切勿使刀刃及配件敲擊硬物。
- 切勿用於修剪寵物毛髮。

► 清潔理髮器

- 使用蘸了少量水或溫和肥皂液的布對機殼進行清潔。
- 切勿使用非中性清潔液。
- 切勿將理髮器浸入水中。

► 存放理髮器

- 身體、感官或精神狀況欠佳，或者缺乏經驗或知識的人（包括兒童）在使用本設備時應接受負責其安全的人的監護，或關於設備使用的指導，否則不應讓其使用。應當監督兒童不要玩耍本設備。
- 切勿胡亂擺弄活動部件。

• 抓取理髮器時不要抓取電源線，否則可能拔掉電源線，導致損壞或受傷。

• 如果理髮器不能正常工作，請讓經授權的服務站進行檢測。

規格

電源： 請參閱產品上標籤。

[自動變壓]

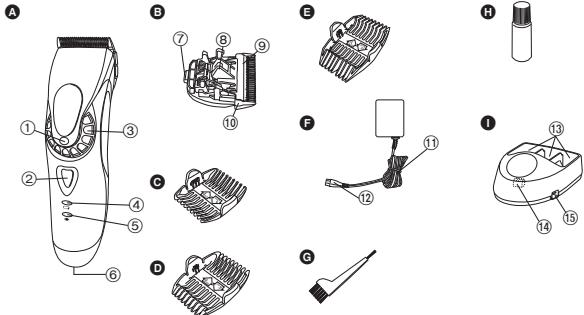
馬達電壓：2.4V DC

充電時間：約 1 小時

使用前請仔細閱讀全部說明。



零部件說明



- A 機身**
- ① 修剪高度指示器
 - ② OFF/ON 開關
 - ③ 轉盤 (高度調節控制)
 - ④ 充電 () 指示燈
 - ⑤ 充電狀態 () 指示燈
 - ⑥ 插孔
- B 刀刃**
- ⑦ 安裝架掛鉤
 - ⑧ 清潔杆
 - ⑨ 移動刀刃
 - ⑩ 固定刀刃

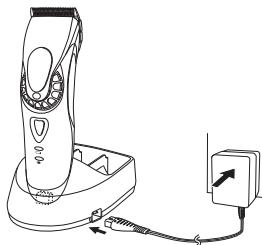
- C 短型梳子配件 (3 mm/4 mm)**
- D 中型梳子配件 (6 mm/9 mm)**
- E 長型梳子配件 (12 mm/15 mm)**
- F 交流 (AC) 變壓器 (RE9-39)**
- ⑪ 電源線
 - ⑫ 插頭
 - ⑬ 清潔毛刷
 - ⑭ 潤滑油
 - ⑮ 充電座
 - ⑯ 梳子配件架
 - ⑰ 插座
 - ⑱ 插孔

充電 對理髮器充電

1 將電源線連接到充電座上。

2 按下 OFF/ON 開關關閉電源。

3 將理髮器放入充電座內，並將變壓器插入一個家居插座內。



電池電量不足時



充電 () 指示燈開始閃爍。

充電時



充電狀態指示燈 () 亮起。

充電完成後
(至多 1 小時後)



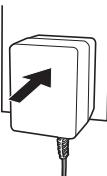
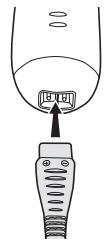
充電狀態指示燈 () 閃爍。

• 充電指示燈 () 閃爍後，理髮器可以使用約 5 分鐘。

• 完全充電一次約可提供 50 分鐘持續操作。

► 不使用充電座進行充電

1. 按下 OFF/ON 開關關閉電源，然後將電器插頭插入理髮器。
2. 將充電器插入家居插座。



► 交流 (AC) 操作

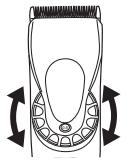
如果您將交流 (AC) 變壓器按充電時同樣的方法連接到理髮器並打開電源，即使在電池電量低時也可使用理髮器。

- 如果理髮器無法操作，則將理髮器充電約 1 分鐘。
- 請注意不要在電源打開時將理髮器完全放電。這將縮短電池壽命。

修剪

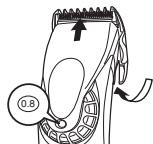
使用理髮器

將轉盤順時針或逆時針旋轉，將移動刀刃前後調節以達到理想的height。不使用配件時，可從 0.8mm 到 2.0mm 每 0.3mm 一檔共調節 5 檔。



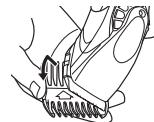
► 使用梳子配件

- 1 選擇配件內側及側面所示的修剪高度。
- 2 將轉盤轉到 “0.8”，然後如圖所示將配件安裝到理髮器上。



將配件從理髮器上移除

將配件的一邊依箭頭顯示方向從安裝架上滑出。



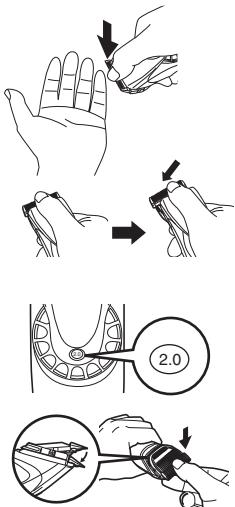
保養

刀刃保養

刀刃移除及安裝

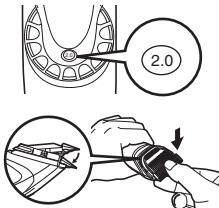
▶ 移除刀刃

1. 將開關朝上握住理髮器，用拇指將刀刃推出，同時用另一只手接住刀刃。
• 移除刀刃前，確認關閉電源。



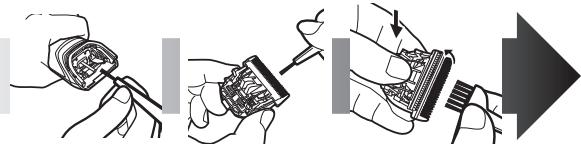
▶ 安裝刀刃

1. 將轉盤轉到“2.0”。
2. 將安裝架掛鉤壓入理髮器刀刃架直到聽到一聲輕響。



清潔刀刃

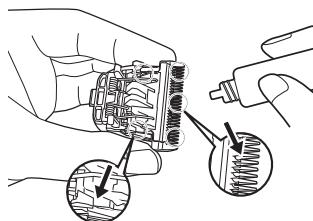
每次使用後，清潔理髮器和刀刃。



1. 將所有發屑從理髮器及刀刃四周刷淨。
2. 移除刀刃並將發屑從刀刃邊緣刷淨。
3. 按下清潔杆升起移動刀刃的同時，將固定刀刃與移動刀刃之間的發屑刷淨。

潤滑劑

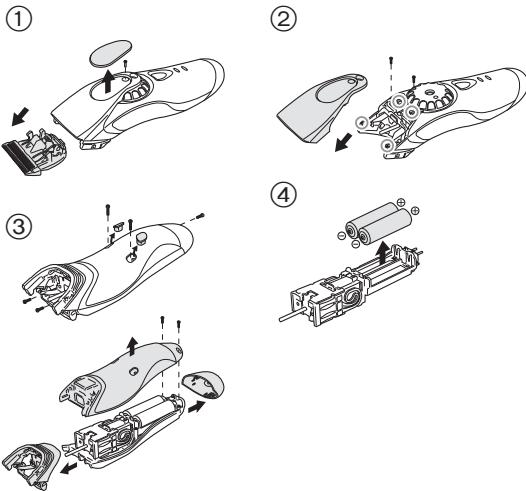
1. 如圖所示的每個位置上點一滴潤滑油。
• 使用前後，都要點幾滴潤滑劑到理髮器上。
2. 將轉盤轉到“2.0”，然後將刀刃從理髮器上移除。



移除內建充電電池

如圖所示移除電池。

- 將理髮器從家居插座上斷開。
- 對電池完全放電。
- 當心不要讓電池短路。



警告 - 切勿嘗試更換電池以再次使用理髮器。這可能導致失火及觸電的危險。

環保重要說明

內建鎳鎘充電電池內含可能破壞環境的物質。在丟棄理髮器之前，請先移除電池。

對於環保及可回收材料

本理髮器內含鎳鎘電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

สิ่งสำคัญ

▶ ก่อนใช้งาน

อุปกรณ์นี้ออกแบบมาเพื่อใช้งานตัดผงและเคราร้าหัวรับมืออาชีพ ก่อนการใช้งานครั้งแรกให้ทําระบบที่ 8 ขั้วโมงเพื่อเริ่มการทำงานของแบตเตอรี่ภายในเครื่องที่ชาร์จไฟได้

อุปกรณ์สามารถใช้งานได้กับหม้อแปลงไฟฟ้า AC หรือแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้งาน

▶ การชาร์จเครื่องตัดผงไฟฟ้า

- ใช้เครื่องตัดผงไฟฟ้า ER1611 กับหม้อแปลงไฟฟ้า RE9-39 เท่านั้น
- อย่าชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 5 °C หรือสูงกว่า 35 °C
- อย่าชาร์จแบตเตอรี่ในที่ทึบแสงแดดโดยตรงหรือใกล้แหล่งกำเนิดความร้อนที่มีการแพร่รังสี
- ไฟแสดงสถานะการชาร์จช้า () อาจเกิดขึ้นเมื่อการใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก หรือเมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไปแม้ว่าจะมีการชาร์จไฟเต็มแล้วก็ตาม นี้ไม่ใช่การทํางานผิดปกติของอุปกรณ์
- แม้ว่าไม่มีการใช้งานอุปกรณ์เป็นระยะเวลากันนาน แต่ควรชาร์จไฟทุกๆ 6 เดือนเพื่อรักษาอายุการใช้งานแบตเตอรี่
- ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟได้ หากสายไฟชำรุด ควรทําลายหม้อแปลงไฟฟ้า AC

▶ การใช้งานอุปกรณ์

- ค่าเดื่อน - ดูรายละเอียดของผู้ผลิต
- อุปกรณ์อาจอุ่นขึ้นระหว่างการใช้งานและหลังจากการชาร์จ นี้เป็นเรื่องปกติ
- ตรวจสอบในเบื้องต้นว่าไม่มีการชำรุดเสียหายก่อนใช้งาน ให้เปลี่ยนชิ้นส่วนที่ชำรุดเสียหาย
- ไม่ควรป้องกันด้วยผ้าสักขี หรือผ้าขนหนู
- ห้ามสเปรย์ดีซัลฟัตสักขีตัวเดียวหรือในเบื้องต้น การกระทำนี้จะก่ออาการชาให้ตัวเครื่องหรือใบมีดแตกหัก เป็นอันตราย ห้ามสเปรย์ดีซัลฟัตสักขีตัวเดียว
- ไม่ควรทําอุปกรณ์แตกหัก
- ไม่ควรนำไปเม็ดและไวร่องกรุงเทพกับวัสดุที่ความเข้มงวดสูง
- ไม่ควรนำอุปกรณ์ไปตัดขันสัตว์เลี้ยง

▶ การทำความสะอาดอุปกรณ์

- ทำความสะอาดตัวเครื่องโดยใช้ผ้าชุบน้ำ หรือสบู่เหลวอ่อนๆ
- อย่าใช้สารละลายที่มีฤทธิ์กัดกร่อน
- อย่าจุ่มน้ำปุกกระดาษในน้ำ

▶ การจัดเก็บอุปกรณ์

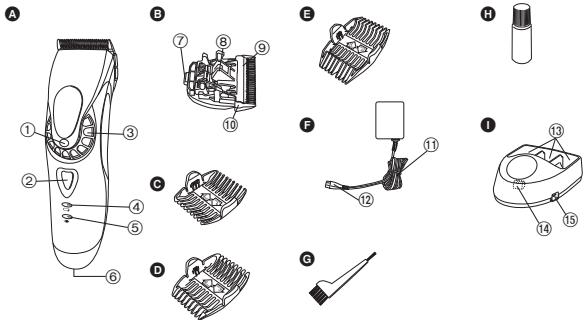
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับบุคคล (หรือเด็ก) ที่มีสภาพร่างกายความสามารถในการรับความรู้สึก หรือสภาพจิตใจที่ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความตื่นตัว ใจ นอกจากมีผู้ดูแลและความปลอดภัยให้คำแนะนำช่วยเหลือในการใช้งานอยู่ด้วย ควรดูและแนะนำให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- อย่าเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ถอดออกได้
- อย่าพันสายไฟของอุปกรณ์ เนื่องจากสายไฟอาจหลุดออกจากตัวเครื่องซึ่งจะทำให้เกิดการชำรุดเสียหายหรือการบาดเจ็บ
- หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ ให้นำไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

ข้อมูลจำเพาะ

แหล่งกำเนิดไฟฟ้า: ดูข้อที่อยู่บนสินค้า:
(เปลี่ยนแรงดันไฟฟ้าอัตโนมัติ)
แรงดันไฟฟ้าคงตัว: 2.4 V DC
เวลาชาร์จ: 1 ชั่วโมง

อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน

การจำแนกส่วนต่างๆ



A ตัวเครื่องหัตถ
① ไฟแสดงระดับการตัด

② ลิ้นชักเปิดปิด

③ แปรงหมุน
(ตัวควบคุมการปรับระดับ)

④ ไฟแสดงสถานะการชาร์จ (■)

⑤ ไฟแสดงสถานะขยะชา (■)

⑥ ปุ่มกดตัวเครื่องข้างนอก

B ใบมีด

⑦ ตะขออึล็อก

⑧ แกนท่ำความสะอาด

⑨ ใบมีดที่เลื่อนได้

⑩ ใบมีดแบบติดอยู่ที่

C หัวร่องขนาดเล็ก (3 มม./4 มม.)

D หัวร่องขนาดกลาง (6 มม./9 มม.)

E หัวร่องขนาดใหญ่ (12 มม./15 มม.)

F หัวแปลงไฟฟ้า AC (RE9-39)

⑪ สายไฟ

⑫ ปลั๊กปุ่มกด

G แปรงทำความสะอาด

H น้ำมัน

I แท่นชาร์จ

⑬ ที่เก็บหัวร่อง

⑭ ปลั๊กชา (ไฟ)

⑮ ปลอกสำหรับเสียบ

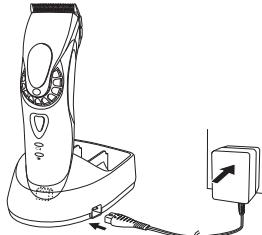
ชาร์จ

การชาร์จเครื่องตัดผมไฟฟ้า

1 เสียบสายไฟเข้ากับแท่นชาร์จ

2 กดสวิตซ์เปิด/ปิดเพื่อปิดเครื่อง

3 วางแผนการลงบนทแท่นชาร์จ
และเสียบปลั๊กหม้อแปลงเข้า
กับเตารีบไฟฟ้า



เมื่อบาดเตอร์ี่ยัง



ไฟแจ้งเตือนการชาร์จ
(■) เริ่มกะพริบ

เมื่อการชาร์จเริ่มต้นขึ้น



ไฟสถานะการชาร์จ (■)
ถาวร

เมื่อการชาร์จเสร็จเรียบร้อย



(สูงสุดไม่เกิน 1 ชั่วโมง)
ไฟสถานะการชาร์จ (■)
กะพริบ

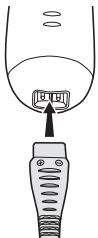
สามารถใช้อุปกรณ์ดีไซก์ประมาณ 5 นาทีหลังจากไฟแจ้งเตือนการชาร์จ (■)
กะพริบขึ้น

• การชาร์จไฟจนเต็มหนึ่งครั้งจะสามารถใช้งานอย่างต่อเนื่องได้ประมาณ 50 นาที

หมายเหตุ

► ชาร์จอุปกรณ์โดยไม่ใช้แท่นชาร์จ

1. กดสวิตซ์เปิด/ปิดเพื่อปิดเครื่อง และเสียบปลั๊กแท่นชาร์จเข้าบันไดเครื่องตัดผมไฟฟ้า
2. เสียบปลั๊กหม้อแปลงเข้าบันไดรับไฟฟ้า



ดู

การใช้เครื่องตัดผมไฟฟ้า

อุปกรณ์นี้มีลักษณะมาเพื่อใช้งานตัดผมและเคราสำหรับมืออาชีพ กองการใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จไฟ 8 ชั่วโมงเพื่อเริ่มการทำงานของ แบตเตอรี่ภายในเครื่องที่ชาร์จไฟได้ อุปกรณ์นี้สามารถใช้งานได้กับหม้อ แปลงไฟฟ้า AC หรือแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ โปรดอ่านคำแนะนำ ทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้งาน



► การใช้หัวร่อง

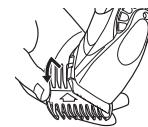
1 เลือกความสูงของการตัดที่ระดับชั้น ข้างในและด้านข้างหัวร่อง

2 เลื่อนแกนหมุนไปที่ “0.8” และเสียบหัว ร่องเข้ากับเครื่องตัดผมไฟฟ้าตามภาพ ประกอบ



การนำหัวร่องออกจากเครื่องตัดผมไฟฟ้า

เลื่อนหัวร่องข้างหนึ่งออกจากตัวอีกด้านที่ค้างของลูกศรที่ ระดับ “0.8”



► การทำงาน AC

หากคุณเสียบปลั๊กหม้อแปลง AC เข้าบันไดรับไฟฟ้า ให้กับขณะเดี่ยวกับขณะที่ชาร์จ จากนั้นปิดเครื่อง คุณจะสามารถใช้งานได้แม้ว่าแบตเตอรี่จะอ่อนก็ตาม

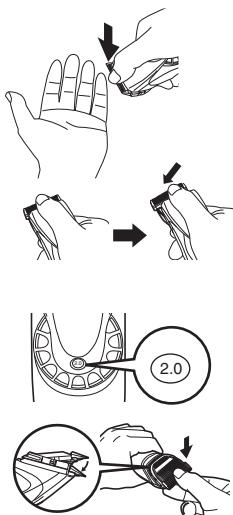
- หากเครื่องตัดผมไฟฟ้าไม่ทำงาน ให้ชาร์จเครื่องทิ้งไว้ประมาณ 1 นาที
- โปรดระวังอย่าพยายามรีบดึงแบตเตอรี่จนหมดโดยเปิดสวิตซ์ทิ้งไว้ เนื่องจากจะทำให้อายุ การใช้งานแบตเตอรี่สั้นลง

การดูแลรักษาใบมีด

การประกอบและการนำใบมีดออก

▶ การนำใบมีดออก

- กีดอุปกรณ์คั่วหน้าลง ให้หัวแม่มือตัดในมีด และใช้กิมเมอห์นงรับในมีดไว้
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตซ์ของอุปกรณ์แล้ว ก่อนที่จะดำเนินการดูแล



▶ การประกอบใบมีด

- เลื่อนแกนหมุนไปที่ “2.0”

- เกี่ยวตะขอล็อกเข้ากับด้าวیدใบมีดของเครื่องตัดฟิล์ม และกดลงจนแน่นหนึบ

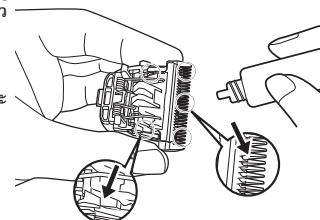
การทำความสะอาดใบมีด

ทำความสะอาดอุปกรณ์และใบมีดทั้งการใช้งานทุกครั้ง

- บัดฟองหรือขันออกจากเครื่องและหัวขอจากขอบใบมีด
- ห้ามมีดออกและบัดฟอง
- บัดฟองหรือขันออกจากบริเวณใบมีดแบบติดอยู่กับที่และใบมีดที่เลื่อนได้โดยไม่แกะทำความสะอาดด้วยฟองน้ำเพื่อถัดใบมีดที่เลื่อนได้อีกครั้ง

การหล่อลิ่น

- ใช้น้ำมันหยดลงในแต่ละจุดที่ระบุไว้
 - หยดน้ำมันลงในอุปกรณ์ก่อนและหลังการใช้งานทุกครั้ง
- เลื่อนแกนหมุนไปที่ “2.0” และประกอบใบมีดเข้าไปในอุปกรณ์ใหม่

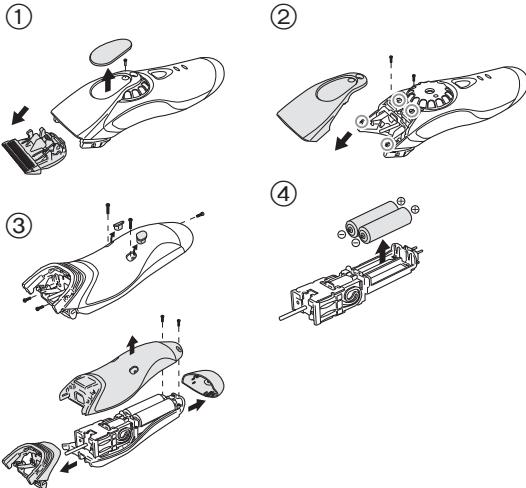




นำแบตเตอรี่ภายนอกเครื่องที่ชาร์จไฟได้ออก

นำแบตเตอรี่ออกตามภาพประกอบ

- ถอนปลั๊กอุปกรณ์ออกจากเด้ารับไฟฟ้า
- คายประจุแบตเตอรี่จนหมด
- ระวังอย่าให้แบตเตอรี่เกิดการลัดวงจร



หมายเหตุ

คำเตือน - อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่เพื่อนำเครื่องตัดผมไฟฟ้ามาใช้งานใหม่ การทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต

คำประกาศสำคัญเกี่ยวกับการนำแบตภายนอก
แบตเตอรี่นิภัยเก็บไว้ในเครื่องที่ชาร์จไฟได้จะมีสารที่อาจเป็นอันตรายต่อ สภาพแวดล้อม โปรดนำแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งถังกำจายเครื่องตัดผมไฟฟ้าของคุณ

สำหรับการนำแบตภายนอกและวัสดุที่สามารถนำมารีไซเคิล
เครื่องตัดผมไฟฟ้านี้บรรจุแบตเตอรี่นิภัยเก็บไว้ในเครื่อง

โปรดตรวจสอบว่าได้ทิ้งแบตเตอรี่ในสถานที่ที่ระบุไว้อย่างเป็นทางการ หากมีสถานที่ดังกล่าวในประเทศไทยของคุณ





MEMO



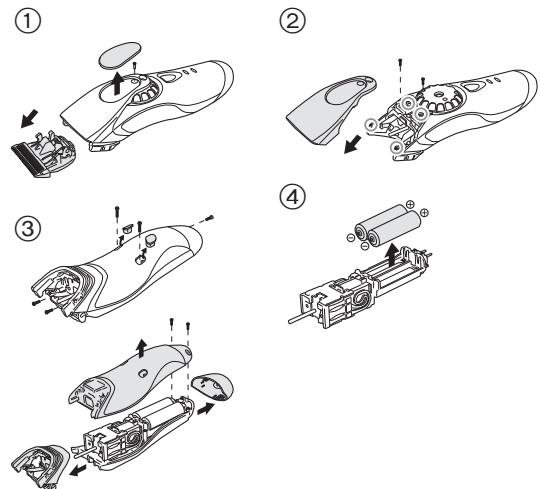
إخراج البطاريات الداخلية القابلة ل إعادة الشحن

قم بإخراج البطاريات كما مبين في الشكل التوضيحي.

• افصل ماكينة قص الشعر من مأخذ التيار المنزلي.

• قم بتفريغ شحنة البطاريات تماماً.

• احرص على عدم تعريض البطاريات لتماس كهربائي.



تحذير - لا تحاول استبدال البطاريات لغرض إعادة استعمال ماكينة قص الشعر. قد يؤدي ذلك إلى تشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

ملاحظة هامة تتعلق بحماية البيئة
بطاريات نيكل-معدن هيدрид الداخلية القابلة ل إعادة الشحن تحتوي على مواد قد تضر بالبيئة. يرجى إخراج البطاريات قبل التخلص من ماكينة قص الشعر لديك.

بخصوص حماية البيئة ومواد إعادة التدوير
ماكينة قص الشعر هذه تحتوي على بطاريات نيكل-معدن هيدрид.
يرجى التأكد من التخلص من البطاريات في موقع معين لذلك الغرض رسميًا، اذا وجد مثل هذا الموقع في بلادك.

صيانة الشفرة

قم بتنظيف ماكينة قص الشعر والشفرة بعد كل مرة استخدام.

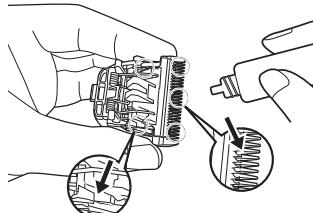
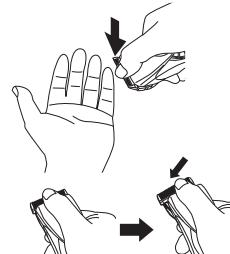


3. امسح الشعر من بين الشفرة الثابتة والشفرة المتركرة أثناء الضغط للأسفل على ذراع التنظيف لرفع الشفرة المتركرة.

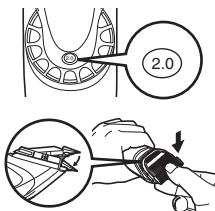
1. امسح الشعر المتبعي من ماكينة قص الشعر وامسح الشعر المتبعي من على حافة الشفرة.
2. افصل الشفرة وامسح الشعر المتبعي من على قص الشعر ومن حافة الشفرة.

فصل وتركيب الشفرة

- فصل الشفرة**
- اسلك ماكينة قص الشعر بحيث يكون المفتاح للأعلى وادفع الشفرة بيدهماك بينما تكون ممساكا بالشفرة بيديك الأخرى.
 - تأكد من قطع الطاقة قبل أن تقوم بفصل الشفرة.



1. ضع قطرة من الزيت على كل النقاط المحددة.
• ضع الزيت على ماكينة قص الشعر قبل وبعد الاستعمال.
2. أضيّق المقرص إلى "2.0" وثم قم بإعادة تركيب الشفرة على ماكينة قص الشعر.



- تركيب الشفرة**
- اضبط المقرص إلى "2.0".

2. قم بملائمة خطاف التركيب في آداة تركيب الشفرة على ماكينة قص الشعر وادفعه إلى أن ينبعض في مكانه وتتصدر منه طقة.

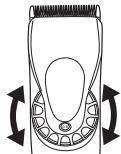
هي

◀ الشحن بدون استعمال قاعدة الشحن

1. اضغط المفتاح OFF/ON لقطع الطاقة، وأدخل قابس الجهاز في ماكينة قص الشعر.
2. قم بتوصيل المغول في مأخذ التيار المنزلي.

قص الشعر

استعمال ماكينة قص الشعر



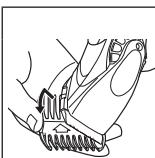
قم بتدوير الفرس باتجاه حركة عقارب الساعة أو بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة لضبط الشفرة المتحركة للخلف وللأمام للحصول على الطول المطلوب. وهي ماكينة قابلة للضبط على 5 مراحل من 0.8 مم إلى 2.0 مم بخطوات مقدارها 0.3 مم بدون تركيب الأدوات الملحقة.



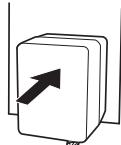
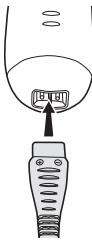
استعمال الأدوات الملحقة المشط

1 اختر ارتفاعات التشتت المبنية داخل وخارج الأدوات الملحقة.

2 اضبط الفرس إلى "0.8" ومن ثم قم بتركيب الأداة الملحقة على ماكينة قص الشعر كما مبين في الشكل التوضيحي.



اخراج الأداة الملحقة من ماكينة قص الشعر
اسحب أحد جانبي الأداة الملحقة بعيداً عن أداة التركيب بالاتجاه المشار إليه بالسهم.

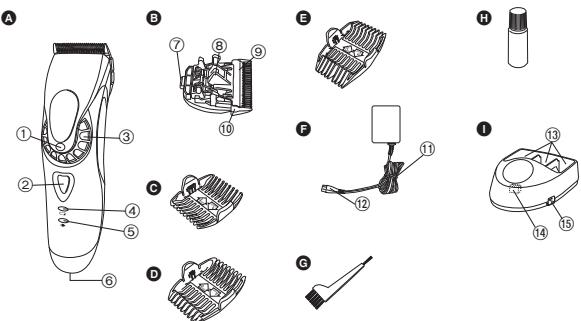


◀ التشغيل بواسطة التيار المتردد

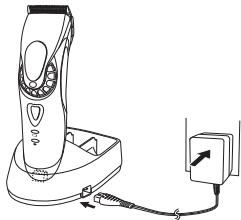
إذا قمت بتوصيل محول التيار المتردد إلى ماكينة قص الشعر بنفس الأسلوب المتبوع لشحنها، وفدت بشغل الطاقة، يمكنك استعمالها حتى لو كانت شحنة البطارية منخفضة.

- إذا لم تعمل ماكينة قص الشعر، قم بشحنها لمدة دقيقة واحدة تقريباً.
- احرص على أن لا تقم بقرع شحنة البطارية بشكل كامل عن طريق ترك الطاقة في وضع التشغيل. يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية.

تعريف الأجزاء



شحن ماكينة قص الشعر



قم بتوصل سلك الطاقة إلى قاعدة الشحن.

اضغط المفتاح OFF/ON لقطع الطاقة.

ضع ماكينة قص الشعر على قاعدة الشحن واقبس الممول في مأخذ التيار المنزلي.



- بعد 5 دقائق تقريباً عندما يبدأ مصباح إعادة الشحن () بالوميض.
- مرة واحدة من الشحن الكامل ستتحقق لك تشغيل مستمر لمدة 50 دقيقة تقريباً.

قبل الاستعمال

ماكينة قص الشعر هذه مصممة للاستعمال من قبل المحترفين لقص وتنعيم الشعر واللحى. اشحذها لمدة 8 ساعات قبل الاستعمال لأول مرة وذلك من أجل تشغيل البطاريات الداخلية القابلة لإعادة الشحن. يمكن تشغيلها أما بواسطة مهول التيار المتردد أو بواسطة البطاريات الداخلية القابلة لإعادة الشحن. يرجى قراءة هذه التعليمات كاملة وعلى نحو متأنٍ قبل تشغيل هذه الوحدة.

شحن ماكينة قص الشعر

- استعمل ماكينة قص الشعر طراز ER9-39 مع مهول التيار المتردد طراز ER1611 مع درجة حرارة أقل من 35 درجة مئوية.
- تجنب شحن البطاريات بدرجة حرارة أعلى من 35 درجة مئوية وأعلى من 55 درجة مئوية.
- تجنب شحن البطاريات تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر مشع للحرارة.
- قد يوضع صباح اعادة الشحن () في مرحلة مبكرة عند استعمال الوحدة لأول مرة أو اذا لم يتم استعمالها لمدة 6 أشهر او أكثر حتى لو تم شحذها بشكل كامل. هذا لا يتغير الى خال.
- حتى بالرغم من عدم استعمال ماكينة قص الشعر لفترة طويلة، اشحذها كل 6 أشهر للحفاظ على عمر البطارية.
- لا يمكن استبدال سلك التيار. إذا تعرض السلك لضرر، يجب التخلص من مهول التيار المتردد.

استعمال ماكينة قص الشعر

- تحذير - حافظ على الجهاز جافاً.
- قد تسخن ماكينة قص الشعر أثناء التشغيل / أو قبل الاستعمال. هذا أمر عادي.
- تذكر من عدم تعرّض الشفرات والأدوات الملحة للتلف قبل الاستعمال. استبدلها اذا كانت تالفة.
- يجب أن لا تسمح لمستحضرات تمويغ الشعر أو منعش الشعر أو بخاخات تصفييف الشعر بملامسة الهيكل الرئيسي أو الشفرات.
- إذا حدث التالمس قد يتسبّب في حدوث شقق أو ازالة اللون أو التآكل.
- يجب أن لا تسمح بسقوط ماكينة قص الشعر على الأرض.
- يجب أن لا تعرّض الشفرات والأدوات الملحة للطرق بأشياء صلبة.
- يجب أن لا تستعمل الجهاز لقصذيب شعر الحيوانات الآلية.

تنظيف ماكينة قص الشعر

- قم بتنظيف المثبت باستعمال خرقه مرطبة بقليل من الماء أو محلول صابون معتدل.
- لا تعمد مطلقاً إلى استعمال محلول لاذع.
- لا تعمد مطلقاً إلى غمر ماكينة قص الشعر بالماء.

- تخزين ماكينة قص الشعر**
- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل الاشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اعاقات جسمانية أو اعاقات حسية أو عقلية، أو الأشخاص قلبي الخربة والإلام بالجهاز، ما لم يتم تزويدهم باستشارة أو تعليمات تتعلق باستعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراعاة الأطفال اضمنان عدم اللعب بالجهاز.
 - لا تتلاعب بالاجزاء المتحركة.
 - تجنب مسك ماكينة قص الشعر من سلك التيار، حيث يمكن أن ينفصل السلك، مما يؤدي إلى حدوث تلف أو أصابة.
 - إذا لم تتعمل ماكينة قص الشعر بصورة صحيحة، يجب فحصها لدى مركز خدمة متخصص.

الموصفات
مصدر الطاقة: راجع لوحة الاسم الملصقة على المنتج.
(تحويل ثلاثي للوطاطية)
فولطية المotor: تيار مباشر 2.4 فولط
مدة الشحن: ساعة واحدة

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل الاستعمال.

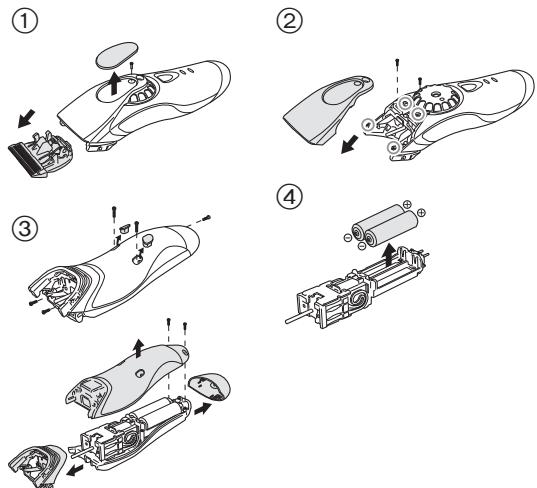
بیرون آوردن باتری های سرخود قابل شارژ

باتری ها را به نحوی که نشان داده شده بپردازید.

• ماشین اصلاح را از پریز برق خارجی بکنید.

• باتری ها را بطور کامل تخلیه کنید.

• مواظب باشید باتری ها اتصالی نکنند.



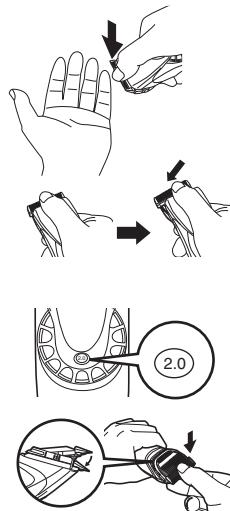
هشدار - سعی نکنید باتری ها را به منظور استفاده مجدد از ماشین اصلاح تعویض کنید.
این کار می تواند به حریق یا برق گرفتگی منجر شود.

نکته مهم در خصوص حفاظت از محیط زیست
باتری های هیدرید نیکل-فلز قابل شارژ خواهی موادی هستند که ممکن است برای محیط زیست مضر باشند. لطفاً قبل از دور انداختن ماشین اصلاح، باتری ها را بپردازید.

نگهداری از تیغه

باز و بست کردن تیغه

1. ماشین اصلاح را به گونه ای نگه دارد که کلید به سمت بالا باشد و در حالی که تیغه را در دست دیگر خود داشته اید، آن را با انگشت شست فشار دهید.
• حتماً قبل از باز کردن تیغه، دستگاه را خاموش کنید.



تمیز کردن تیغه

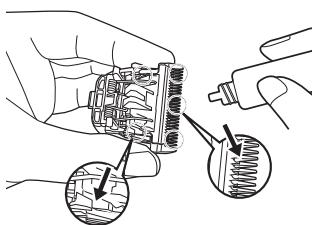
بعد از هر بار استفاده ماشین اصلاح و تیغه آن را تمیز کنید.



3. در حالی که اهرم تمیز کردن را فشار داده اید و تیغه متحرک بلند شده، موهایی که بین تیغه ثابت و متحرک گیر کرده است را با برس تمیز کنید.

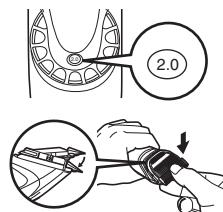
1. کلیه موهای اطراف ماشین را باز و موهای لبه تیغه را با برس مخصوص اصلاح و تیغه را تمیز کنید.
2. تیغه را باز و با برس مخصوص تمیز کنید.

روانکاری



1. به هر یک از قسمت هایی که در تصویر نشان داده شده یک قطره روغن بزنید.
• قبل و بعد از هر بار استفاده، ماشین را روغن کاری کنید.
2. صفحه تنظیم را روی "2.0" تنظیم و تیغه را مجدداً به ماشین اصلاح وصل کنید.

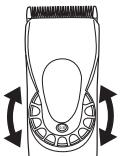
- بستن تیغه
1. صفحه تنظیم را روی "2.0" تنظیم کنید.



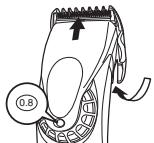
2. قلاب نصب را در محل نصب تعیین شده روی دستگاه قرار و فشار دهید تا با صدای کلیک جا بیافتد.

استفاده از ماشین اصلاح

ماشین اصلاح



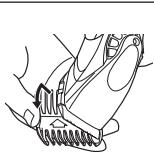
برای حرکت دادن تیغه متحرک به عقب و جلو تنظیم ارتفاع مورد نظر، صفحه تنظیم را در جهت عقربه های ساعت با خلاف آن بچرخانید. قابل تنظیم در 5 مرحله از 2.0 mm تا 0.8 mm در مراحل 0.3 mm بدون ضمان.



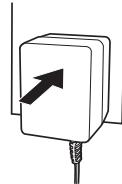
استفاده از شانه های ضمیمه

1 ارتفاع اصلاحی که در داخل و طرفین ضمیمه درج شده است را انتخاب کنید.

2 صفحه تنظیم را روی "0.8" تنظیم کنید و ضمیمه را مطابق با تصویری به ماشین اصلاح وصل کنید.



دعا کردن ضمیمه از ماشین اصلاح
یک طرف ضمیمه را در جهت فلاش بلغزانید.



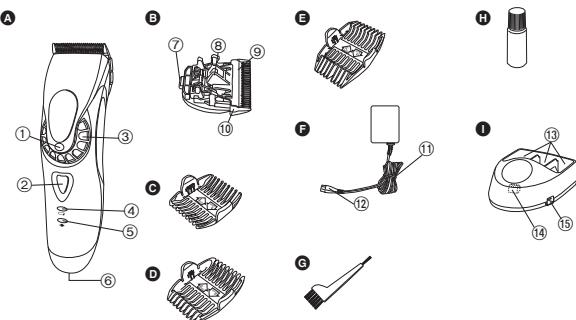
1. کلید روشن/خاموش را شمار دهد تا دستگاه خاموش شود و دروشاخه دستگاه را به شایلن اصلاح وصل کنید.
2. آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

راه اندازی یا استفاده از برق AC

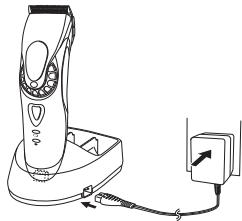
اگر آداپتور AC را، به همان نحوی که برای شارژ کردن وصل می کنید، وصل و ماشین اصلاح را روشن نمایید، حتی اگر ظرفیت باتری کم باشد، باز هم می توانید از دستگاه استفاده کنید.

- اگر ماشین اصلاح درست کار نمی کند، آن را به مدت 1 دققه شارژ کنید.
- دققت کنید به واسطه روشن ماندن دستگاه باتری به طور کامل تخلیه نشود. این امر به کوتاه تر شدن عمر باتری منجر خواهد شد.

معرفی قطعات



شماره شارژ کردن ماشین اصلاح



سیم برق را به پایه شارژ وصل کنید.

کلید روشن/خاموش را فشار دهید تا
دستگاه خاموش شود.

ماشین اصلاح را روی پایه شارژ قرار
دهید و دو شاخه را به پریز برق خانگی
وصل کنید.



لامپ وضعیت شارژ
(➡) چشمک می زند.



لامپ وضعیت شارژ
(➡) روشن می شود.



لامپ شارژ مجدد (➡)
شروع به چشمک زدن می کند.

شانه ضمیمه کوتاه
(9 mm/6 mm)

شانه ضمیمه متوسط
(15 mm/12 mm)

آداپتور (RE9-39)

سیم برق

دو شاخه دستگاه

برس مخصوص تمیز کردن

روغن

پایه شارژ

قصمه های شانه های ضمیمه

دو شاخه شارژ

فیش

بندنه اصلی

شخص ارتفاع اصلاح

کلید روشن/خاموش

صفحه تنظیم کنترل تنظیم ارتفاع

لامپ شارژ مجدد (➡)

لامپ وضعیت شارژ (➡)

فیش دستگاه

تیغه

قالب نصب

اهرم تمیز کردن

تیغه متحرک

تیغه ثابت

• تقریباً 5 دقیقه بعد از چشمک زدن لامپ شارژ مجدد (➡)، می توان از آن استفاده کرد.

• شارژ کامل نیروی کافی برای تقریباً 50 دقیقه استفاده پی در پی را فراهم خواهد کرد.

نکته مهم

- تمیز کرن مانشین اصلاح**
محظوظ مانشین اصلاح را با استفاده از یک پارچه نرم که اندازی با آب یا یک محلول صابونی مایل خیس شده است تمیز نمایید.
هیچگاه از یک محلول رورنده استفاده نکنید.
به هرچه وچ سستگاه را در آب فرو نبرید.
نگهداری از ماشین اصلاح
ابن وسیله برای اشخاصی (از محله کوکدان) با توانایی های ذهنی، جسمی یا حسی کم، با افراد غافل تحریره و داشتن در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول این افراد، در مرور چگونگی استفاده از این وسیله به آنها آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتی باشد نظارت و اطمینان حاصل شود که مبادا کوکدان با این وسیله بازی کنند. هیچگاه قسمت های متخرک را استخواری نکنید.
از گرفتن ماشین اصلاح از هرگاه سبب برق خودداری کنید، زیرا ممکن است سیم قطع و به ایسیب دیدن سستگاه را حتی جراحات شخصی منجر گردد.
اگر ماشین اصلاح درست باشد، کار نمی کند، با مراجعه به یک مرکز خدمات مجاز درجه رفیع معتبر احتمال، اقام کنید.

مشخصات
منبع نیرو: **ولتاژ موتور**
زمان شارژ

منبع نیرو: به پلاک مشخصات روی محصول مراجعه نمایید.
 تبدیل خودکار (ولتاژ)
 ولتاژ موتور: 2.4 V DC
 زمان شارژ: 1 ساعت

قبل از استفاده، کلیه دستور العمل ها را یه دقیق مطالعه فرمایید.

اصلاح

- این مائشون اصلاح براي استقاده حرفة اي و به منظور اصلاح مو و ريش طراحي شده است. قيل از اولين استقاده، سستگاه را به مدت 8 ساعت شارژ كيدين تا بازي هاي قابل شارژ سخورد سستگاه فعال شوند. سستگاه را می توان هم با استقاده از آداپتور برق AC و هم با مطالعه فرآيند.

اصلاح

- قطب از آداپتور 39- RE9 می باشد، برای ماشین اصلاح ER1611 استفاده کنید.
 - از شارژ کرن پاتری ها در دمای پایین تر از 5 °C یا بالاتر از 35 °C خودداری کنید.
 - از شارژ پاتری ها در معرض نور مستقیم خود سبید یا در زندگی کی منع گمراخ خودداری کنید.
 - بار اول که از دستگاه استفاده می شود یا چنانچه به مدت 6 ماه با پیشتر از آن استفاده نشده باشد، حتی اگر پاتری ها کاملاً شارژ باشند، لامپ شارژ مجدد () ممکن است در مرحله اولیه چشمک بزند. این به مزبور لفظی در کارکرد دستگاه نیست.
 - حتی اگر از ماشین اصلاح برای مدتی طولانی استفاده شود، حداقل هر 6 ماه یک بار پاتری را شارژ کنید تا عمر مغذی پاتری حفظ گردد.
 - سیم برق تابی تعیین نیست در صورت اسیب بین سیم، باید آداپتور AC را به طور کامل تعویض نمود.

صلاح

- مشدّار - دستگاه را در جای خشک نگه دارد.
 - ماشین اصلاح ممکن است درین اسقفاّه با شارژر، داغ شود. این امر طبیعی است.
 - قفل از اسقفاّه، بررسی و اطمینان حاصل کنید که تنگه ها و ضمائم آسیب ندیده باشند.
 - پنچانه آسیب دیده باشند، آنها را تعویض کنید.
 - از تماّس لوپیون، تقویت کننده واشّنگتون های مو با بدن اصلی دستگاه یا تنگه های آن جلوگیری کنید.

در صورت تماّس این مواد با دستگاه، ممکن است دستگاه دچار ترک خوریگی، رنگ پریدگی، یا فرسنگی شود.

 - دقت کنید ماشین اصلاح را نیازانداید.
 - تباید تنگه ها و سایر ضمائم را روی اثبات سخت یکویید.
 - تباید از دستگاه برای اصلاح موهای حیوانات خانگی اسقفاّه کنید.

Panasonic®

دفترچه راهنمای
تعليمات التشغيل

ماشین اصلاح حرفه ای AC • قابل شارژ
ماکنة قص الشعر للمحترفين تعمل بتيار متعدد • قابلة لإعادة الشحن

شماره مدل ER1611
رقم الطراز

23-27

فارسی

18-22

عربی

پیش از کار با این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه فرمایید.
يرجى قراءة هذه التعليمات كاملة وعلى نحو مثلى قبل تشغيل هذه الوحدة.

พานาโซนิค คอร์ปอเรชั่น
Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>

© EN, HK, THAI, ARA, PER (第3)



Printed in Japan

ER971016112J S0609-10112